

俄语名词体貌范畴的形态语义描写

谢 昆

(黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心, 哈尔滨 150080)

提 要: 本文分别从形式和意义角度对词汇语义结构中含有体范畴语义因素的俄语具体名词、抽象名词进行描写。形式上对词汇语义结构中包含体范畴语义因素的具体名词从构词角度进行描写, 对抽象名词与对偶动词体在形式上的派生关系进行总括。意义上对具有体范畴语义因素的具体名词从即时、常时的角度概括为功能名词和关系名词, 并各自阐明其特点; 从广义和狭义体范畴角度阐释具有体貌语义因素的抽象动名词语义类别并对其进行语义描写。

关键词: 体貌范畴; 功能名词; 关系名词; 动词语义分类

中图分类号: H354

文献标识码: A

0 引言

对名词词汇语义结构是否包含体貌语义因素主要有这样几种观点, 反对者如: V.V.Виноградов (1947: 118—119): “由动词派生的名词词汇语义结构中不仅没有‘态’范畴, 也不存在‘体’范畴。” N. Chomsky (1972: 153) 也认为: “由动词派生的名词语义结构中不包含动词体貌语义因素。”支持者如 A.M.Пешковский (1935: 100): “以动词词根派生的名词体现了对偶动词体范畴语义因素, 如 опаздание — опаздывание, нажатие — нажимание 等。” A.M.Seuren (1974: 4) 相悖于 Chomsky 认为在英语动名词词汇语义结构中存在体貌范畴: “the theft of the jewellery (盗窃珠宝) 表达一次行为, the thieving of the jewellery (偷盗珠宝) 意为多次行为。” И.А.Мельчук (1974: 96—97) 把“完成体”(Perf 作为“词汇函数”的一种 (умереть = Perf (умирать), разобрать = Perf (разбирать), 借以描写名词相对于动词在体范畴语义方面的派生关系, 试比较: умирание = S₀ (умирать) / смерть = S₀ Perf (умирать); наслаждение = S₀Perf (насладиться)。¹

我们认为名词词汇语义结构中包含体范畴语义因素。除上述学者之外, 研究领域涉及名词体貌范畴这一课题的中外学者主要有 М.Я.Гловинская (2001: 56—60), Е.В. Урысон (2003: 143), 张家骅 (2005: 37—44), А.А.Зализняк (2007: 43—51), Е.В. Падучева (2009: 328—337)。本文在上述学者研究基础上对词汇语义含有体貌范畴语义因素的俄语名词从意义和形式两方面进行全面概述。

本文将词汇语义结构中包含体貌范畴语义因素的名词研究范围界定在: (a) 与动词没有派生关系的名词 (非派生名词、由其他词类派生的名词、外来名词等)。(b) 以动词为生产词的派生名词, 包括抽象意义的动名词和具体事物意义的其他派生词类。

1 具有体貌范畴语义因素的具体事物名词形态语义描写

1.1 形态描写:

形式层面上,我们对词汇语义结构包含体貌范畴语义因素的具体名词从构词角度进行描写,该语义类别名词主要由下列构词法生成(Н.Ю. Шведова 1980: 241—273):

(1) 后缀法: (a) 动词派生的名词,如: читать→читатель(读者)、будить→будиль-ник(闹钟); (b) 形容词派生的名词: добрый→добряк(善良的人); (c) 名词派生的名词: 名词词干+表人或物意义的后缀, лес→лесовщик(护林员)、хлеб→хлебница(面包篮子); (d) 个别副词派生的名词: 副词+后缀, почему→почемучка(爱刨根问底的人); (e) 由动词、形容词和名词派生的零位后缀名词: вести→вождь(统帅)、корабельный→корабел(造船能手)、раб→раба(奴隶)。

(2) 前缀法: (a) 由动词、形容词、名词通过前缀-后缀法构成的名词: знать→незнайка(一无所知的人)、старый→перестарок(大龄男子、老姑娘)、кулак→подкулачник(富农帮手); (b) 由动词通过前缀-零位后缀法构成的名词: посидеть→непоседа(坐不住的人)、дотронуться→недотрога(开不起玩笑的人)。

(3) 形容词、形动词转化的名词 (a) 形容词转化的名词: военный(军人)、моечная(洗涤间) (b) 形动词转化的名词: трудящийся(劳动者)、командующий(司令员)。

(4) 复合法构成的名词(带有中缀,包括零位中缀): 其构词意义乃是生产词词干的意义合而为一,形成一个复合意义。хлебороб(庄稼汉)、кровопийца(嗜血成性的人)。

1.2 语义描写

Жолковский, Мельчук(1969: 30—31)按“即时”特征/“常时”特征的对立关系将表达具体事物的名词区分为: (a) 即时特征名词,表达一次短时过程语义,与未完成体具体过程意义相当的名词,或者表示具有短时性质特征名词: болельщик(加油助威者), неудачник(倒霉的人), прохожий(路人); (b) 常时特征名词,即具有重复、属性意义,与未完成体重复属性意义相应的名词: лётчик(飞行员), владелец(业主), хирург(外科医生), молчун(少言寡语的人); (c) 兼有即时特征和常时特征的名词: певец(唱歌的人/歌手), танцор(正在跳舞的人/会跳舞的人), вестник(送消息的人/信使), притворщик(假装的人/伪君子)。

名词体范畴语义差别与他们更加宽泛的语义、句法类别归属相关。以特定职业的人或特定用途的物(工具)为称名对象的功能名词(Арутюнова 2009: 53—61)与称名对象或者借助称名对象实施的重复行为、潜在重复行为相关。由于这个原因,功能名词属于常时特征名词。功能名词分为: 日常用具名词(скороварка[高压锅])、具有特定功用的动植物名词(овчарка[牧羊犬])、职业名词(переводчик[翻译])三类。(a) 作为客体的功能名词指称具有不定性,类指性。如“Дайте мне иголку.(请给我一根针)”“иголка(针)”具有不定性,不是确切指哪根针,而是一类中的一个不定个体。正是由于这个原因,在日常口语中通常使用表功能的动词短语来替代指称不定的功能名词: Принести на что положить(拿个可以往上放的东西来), Ну давайте достанем в чём спать(找个能睡的什么东西来)。(Русская разговорная речь 1973: 439—440) (b) 功能名词虽然和关系名词具有相似点,(如: книголюб[图书爱好者]=любителъ книг = то, кто имеет пристрастие к книгам.²[热爱读书的人] 释义表明了主体和客体之间的关系)但是功能名词不能用作关系谓词,用二格关系名词进行修饰(*Этот щелкунчик этих орехов[这些核桃的夹子]),只能用作分类谓词(Это — щелкунчик.[这是夹子])或在一定范围内对其称谓(кассир этого магазина[这家商店的出纳])。在特殊情况下,功能名词和关系名词具有同一性,这类语词既表示功能,又指明关系,他们通常是由动词派生的表人名词: предъявитель этого чека(这张支票的出示者), поджигатель этого сарая(这间棚子的纵火者)。(Арутюнова 2009: 60)

即时名词区别于功能名词，不能用作分类谓词，用作关系谓词表定指时需用二格名项填充：спаситель девочки/спасатель девочек（小姑娘的救命人/*女孩的救生员）（Плунгян, Е.В. Рахилина 1988: 115）。即时名词与常时名词的区别表现在与客体名项搭配时，客体名项的指称类型不同。如：арендодатель/арендатор（出租人/承租人）虽然都可以与客体名项 дом（房屋）搭配，如 арендодатель дома /арендатор дома（房东/房客），但是 арендодатель（出租人）是常时名词，其后客体名项表示泛指意义，而 арендатор（承租人）是即时名词，其客体名项 дом（房屋）用于定指意义。

具体事物名词的体范畴语义一般通过详解词典释文中的核心述词的词汇意义和体的语法意义显示出来，具体事物名词依据词典释文中的核心述词的词汇意义和体的语法意义分为（1）具体事实名词：нарушитель（破坏者），создатель（建设者）；（2）具体过程名词：всадник（骑马人），прохожий（行路人）；（3）无限次数或恒常属性名词：грузчик（装卸工人），прогульщик（矿工者）；（4）结果存在名词：обрыв（断头儿）；（5）结果状态名词：забор（挡板）；（6）概括事实名词：свидетель（见证人），убийца（凶手）；（7）恒常持续名词：обитатель（居民）。（张家骅 2005: 38）

2 具有体貌范畴语义因素的抽象名词形态语义描写

2.1 形态描写

本文阐述的抽象名词是指以动词为生产词所派生的动名词。由动词词干和表各种抽象动作（状态）意义后缀所构成的动名词诸构词形式在苏联科学院编著的《80年语法》名词构词法章节有详细论述，本文不再赘述。本文抽象名词形式描写的出发点在于，动名词和对偶动词体在形式上存在对应关系，表现在：（a）对偶动词完成体动词派生的动名词（украсить→украшение）；（b）对偶动词未完成体动词派生的动名词（пересаживать→пересаживание）；（c）对偶动词完成体和未完成体分别派生的动名词（обеспечить /обеспечивать→обеспечение /обеспечивание）。

动名词和对偶动词体形式上的对应关系具有一定规律性（Зализняк 2007: 47—51）：

（a）基本派生规则：凡对偶完成体动词以-ить结尾，未完成体动词以-ать,-ять结尾，动名词由该类对偶动词完成体动词派生（изменить→изменение, сочинить→сочинение）。以其他后缀结尾的对偶动词，动名词均由未完成体动词派生（заучивать→заучивание, поливать→поливание）。

（b）非基本弱变化派生规则：该类变化规则对偶动词完成体、未完成体均可各自派生相应动名词。1）由完成体以-двинуть, -казать, -писать, -держать结尾的对偶动词各自派生的非基本弱变化动名词：（передвигать /передвинуть→передвигание/передвижение, воздерживать / воздержать→воздерживание/воздержание）；2）由生产动词 пускать/пустить和相应前缀构成的对偶动词体各自派生的非基本弱变化动名词：опускать/опустить→опускание/опущение。

（c）非基本强变化派生规则：该类规则跟基本规则变化相反，凡不符合对偶完成体动词以-ить结尾，未完成体动词以-ать,-ять结尾的动词词偶，动名词由该动词词偶完成体动词派生。1）由对偶动词完成体派生的非基本强变化动名词：以-вергнуть, -торгнуть结尾的对偶动词完成体派生的非基本强变化动名词（свергнуть→свержение）。2）由对偶动词未完成体派生的非基本强变化动名词：разрубать→разрубание（от-）；прошибать→прошибание, расшибать→расшиба-ние; провожать→провождение, прощать→прощание。

（d）特殊派生规则：1）完成体以-чь,-ть,-ти结尾的对偶动词，动名词由对偶动词未完成体动词派生（выпекать→выпекание, приседать→приседание）；以-влечь, -речь, -пречь,

-стереть, -блости, -обрести 结尾的对偶动词完成体, 动名词由该对偶动词完成体派生 (развлечь→развлечение)。2) 对偶动词完成体以-есть 结尾, 未完成体以-есть 结尾, 动名词由完成体动词派生且以-ение 结尾(покраснеть→покраснение)。3) 完成体以-бить, -жить, -лить, -быть, -крыть,-ять,-жать,-знать,-дать,-сечь,-пасть,-плести 结尾的对偶动词, 其完成体、未完成体均可各自派生相应动名词 (разбить/разбивать → разбитие/разбивание, рассечь/рассекать→рассечение/рассекание)。4) 词干含有 ход-/ид- (проходить-пройти) 动词词偶, 动名词由未完成体动词派生 (проходить→прохождение); 词干中包含 вез-/воз- (завезти-завозить) 动词词偶, 动名词由完成体动词派生 (завезти→заведение)。

2.2 语义描写

俄语抽象动名词不仅在形式上跟对偶动词体有对应关系, 在语义上跟对偶动词体也存在联系, 这种联系体现在概念意义和体范畴意义两方面。他们的体范畴语义因素跟生产动词语法体形式有联系, 但这种联系又不是必然的, 表现在: 由对偶动词完成体或未完成体派生的动名词能同时含有完成体和未完成体语义因素 (во время сочинения поэмы[在写诗的时候]/после сочинения поэмы[写完诗以后]); 由对偶动词完成体和未完成体各自派生的动名词所含有的体范畴语义因素可以互相置换, 构成同义交互使用(во время опадания (опадания) листьев[树叶凋落的时候]/после опадания (опадания) листьев[树叶凋零之后])。

对偶动词体范畴按照表达手段分为狭义体范畴 (语法范畴), 即由表达对立意义的动词语法形式列构成的系统; 广义的体范畴 (功能语义范畴), 包括动词的词汇意义和行为方式等。就广义体范畴而言, 对偶动词派生的动名词与动词语义分类存在对应关系。张家骅(2005: 38—39) 根据 Z.Vendler (1967: 97—121) 对动词的语义分类 — states (状态), activities (活动), accomplishments (持续—结果), achievements (专门结果), 将动名词划分为: 状态动名词、活动动名词、持续—结果动名词、单纯结果动名词。针对每一类动名词作者都分别阐明了与对偶动词体的派生关系、派生类别并引注了详实充分的例证。值得注意的是, 张家骅通过观察指出俄语详解词典 (如: МАС) 有关俄语动名词与动词语法体范畴对应关系的标注与语言运用的实际情况不符: 很多持续—结果动名词被不恰当地认为在体范畴语义上只与完成体动词对应, 一些单纯结果动名词被不恰当地认为在体范畴语义上只与完成体或未完成体对应。

Падучева (2009: 3—20) 在综合 Vendler (1967: 97—121) 和 Ю.С. Маслов (1948: 303—316) 动词语义分类的基础上, 结合俄语特点, 按自主/非自主分类原则将俄语动词语义类别划分为 (如下表):

states 状态	стативы (状态): свойства и соотношения (性能和关系) <i>стоять</i> (值……); устойчивые состояния (固定状态) <i>презирать</i> (鄙视); временные состояния (临时状态) <i>бредить</i> (呓语)	неагентив 非自主
activities 活动	непредельные деятельности (非界限行为) <i>гулять</i> (散步) обобщенные деятельности (抽象行为) <i>руководить</i> (领导)	агентив 自主
	неагентивные процессы непредельные (非自主非界限过程); <i>гореть</i> (燃烧), <i>расти</i> (生长)	неагентив 非自主
accomplishments 持续—完成	действия,ограниченные внутренним пределом (内部界限限制行为) <i>открывать</i> (打开) конативы (努力尝试动词) <i>уговорить</i> (劝说) с накоплением эффекта (取效动词) <i>покрасить</i> (染色)	агентив 自主

	неагентивные процессы предельные (非自主过程界限) <i>растаять</i> (融化), <i>одряхлеть</i> (父亲衰老) воздействие (作用力) <i>разрушить</i> (破坏)	неагентив 非自主
achievements 结果	действия моментальные (瞬间行为) <i>выиграть</i> (胜利) <i>подумать</i> (思考片刻)	агентив 自主
	происшествия (неагентивные моментальные изменение состояния) (事件-非自住瞬间状态改变) <i>случиться</i> (发生)	неагентив 非自主

Падучева 将俄语动词语义类别按自主/非自主分类的理据在于同一动词在不同语境中的意义可能分别归属不同的语义类别。动词分类范畴的变化能够区分一个词的不同词义,也就是在动词的不同用法中,范畴可能会有所不同。(蔡晖 2010: 12)

① Томаса часто **окружают** поклонники. (托马斯经常被崇拜者围住)

② Голубая студеная вода **окружает** шхеры. (岩礁被冰冷的深水包围着)

通过对比例①、②,同一动词 *окружать* (包围)在例①中属于持续—完成类动词,在例②中却属于非自主状态类动词。因此对偶动词自主/非自主的分类原则对于动词范畴的类别归属具有重要意义。

因此,我们可以根据 Падучева 的动词语义分类原则,将动名词语义分类相应细化为:

(1)非自主状态类动名词: *бездействие*(无所事事), *влюблённость*(钟情), *беспечность*(无忧无虑), *волнение*(激动), *забыть*(遗忘), *неуверенность*(不自信)。1)该类动名词多由未完成体单体动词派生,其语义结构具有静态、持续、均质、无内在界限等特征。2)Падучева 虽然将状态类动词按照非自主的标准只划分出一种类型,但是俄语中有一类自主动词也表示状态意义(*сидеть*[坐],*пребывать*[逗留],*стоять*[站]),按即时/常时的分类原则自主状态动词属于即时动词,非自主状态动词属于常时动词,由其派生的动名词分别为:即时状态动名词(*сидение*[坐],*пробывание*[逗留],*стояние*[站]);常时状态动名词(*обожание*[崇拜],*презирание*[鄙视],*знание*[知道])。3)他们多和表达 *пребывать*(处于)/*прийти*,*приходить*(开始)/*уйти*,*уходить*(结束) в данном состоянии (该状态)等表示状态变化的动词连用,如 *пришёл в ненависть*(开始憎恨),*преодолел волнение*(克服急躁)。表示状态变化的动名词组用词汇函数可以表示为: $IncepFunc_0(\text{ненависть})^3 = \text{开始}(\text{憎恨})$, $Fin Func_0(\text{волнение}) = \text{克服}(\text{紧张})$ 。4)表状态的动名词能够和词汇语义具有程度差异的动词连用,如 *волнение уменьшилось*(紧张有所缓和),*любовь крепла*(爱情更加坚定)。5)状态类动名词能够和语词 *состояние*(状态),*чувство*(感情)连用,构成同位关系,如 *в состоянии привязанности*(依依不舍),*с чувством жалости*(惋惜)。

(2)自主活动动名词: *ход*(步行),*пение*(唱歌),*пляска*(跳舞)。非自主活动动名词: *кипение*(沸腾),*горение*(燃烧),*рост*(生长)。

活动类动名词与状态类动名词类似多由未完成体单体动词派生,其语义结构具有动态、持续、均质、无内在界限等特征。该类动名词可以区分为:1)受语言外部因素制约的活动动名词,表示的活动过程在客观世界中没有内在界限,如 *гулянье*(散步),*плач*(哭),*смех*(笑);受语言外部因素制约的活动动名词有自主动名词,也有非自主动名词。2)受语言内部因素制约的活动动名词,表示的活动过程在客观世界中原本有内在界限,但是达到界限的意义因素不包含在动词的语义结构中,如 *искание*(寻找),*гадание*(猜测)等。试比较 *бег*<←*бежать*>/*бегство*<←*убежать*>,他们的语义结构中都含有“跑”这一义素成分,但是 *бегство*可以用于达到内在界限表示“逃掉”,如 *Стихийно начавшееся отступление на ряде участков превратилось в паническое бегство*(一些参加者由蹑手蹑脚的撤退变成了狼狈溃逃),此处 *бегство*不宜用 *бег* 替换,用以强调“狼狈溃逃”的结果。受语言内部因素制约的活动动名词都是自主动名词。活动动名词也可以划分为即时/常时两种,即时状态动名词描述具体时

段的特定动态过程，用于具体过程意义，可以和表达持续时段、即时时段、重复次数的语词连用。上文例举的活动动名词皆为即时动名词。常时动名词反映的时间跨度较大、脱离具体情景的动态行为过程，多用于恒常持续意义，可以和表达持续时段的语词连用，但不与即时时刻、重复次数语词搭配。这类动名词有 *учение*（学习），*скитание*（流浪），*преподавание*（教授）等表示职业活动、社会活动名词和 *эксплуатация*（剥削），*бесчинство*（胡作非为），*важничанье*（摆官架子）等表示对主体否定评价的习性动词。（张家骅 2000：52）

（3）自主持续—完成动名词：*обыск*（搜查），*обследование*（调查），*разведка*（勘察）。非自主持续—完成动名词：*растаяние*（融化），*разъедание*（腐蚀、侵蚀），*растворение*（溶解），*износ*（磨损）。

持续结果动名词区别于状态、活动动名词，其语义结构中包含动态、持续、有内在界限等广义体范畴语义因素。这类动名词可以区分为，1）一般结果动名词，表达行为达到结果之前，包含逐渐积累起来的部分结果因素，持续行为的不同时间片段具有异质的特征，如 *написание*（写完），*шитьё*（缝补），*испарение*（蒸发），该类动名词既包括自主一般结果动名词，又包括非自主一般结果动名词；2）过程结果动名词，表达行为在达到结果之前，不包含逐渐积累起来的部分结果因素，行为受事不经历与主体共时的运动过程，持续行为过程的不同时间片段没有明显的异质特征，行为结果以飞跃的方式出现。（张家骅 2000：53）如：*ловление*（扑捉），*уговор*（劝说）等。该类动名词多为自主动名词。

活动类动名词和持续-结果类动名词具有一些共同点，表现在 1）可以和表阶段动词 *начинаться*（开始），*кончаться*（结束），*продолжаться*（继续）连用，如 *начался борьба*（战争开始），*кочилось восстание*（起义结束），*продолжается дождь*（阴雨连绵），以及具有阶段意义的其他动词连用，如 *вступил в переговоры*（进行谈判），*прекратил допрос*（结束审讯），*прервал чтение*（被停止读书）。2）上述两类动名词区别于状态类动名词可以和表示时间、地点参数的语词连用，如 *Инвентаризация происходила ночью*（资产清查发生在夜间），*Дожди шли в Ленинграде и в Новгороде*（列宁格勒和诺夫哥罗德阴雨连绵）。3）可以和表示段时间状语 *во время*（期间）以及表示状态过程的感知动词（*глагол восприятия*）连用，如 *во время выборов*（选举期间），*наблюдал за строительством*（监工），*следил за беседой*（关注谈话）等。4）同语词 *процесс*（过程）连用，构成同位语，如 *в процессе подготовки*（准备期间），*в процессе создания и внедрения*（建造、应用的过程）。

（4）自主结果动名词：*замечание*（注意），*достижение*（达到），*бросание*（扔掉）。自主结果动名词：*встреча*（偶遇），*нахождение*（发现），*взрыв*（爆炸）。

结果类动名词语义结构中包含动态、非持续、达到内在界限等语义特征。自主结果动名词表达结果达到之前客观上存在主体有目的的活动的线状持续行为，如 *приход*（到来）之前的 *ход*（行进），*нахождение*（找到）之前的 *искание*（寻找），这种过程意义被排除在单纯结果动名词语义结构之外，需要用活动类动名词来表达。非自主结果动名词表达的行为不是线状的，而是点状的，达到行为结果之前不存在主体有目的的活动的线状持续行为。意外结果不是逐渐达到的，而是偶然发生的，因此无过程可言，如上文所例。1）单纯结果动名词通常出现在具有 *произошло/случилось*（发生）等语词的上下文中，如 *произошёл взрыв*（发生爆炸）。与活动类和持续-结果类动名词类似可以与时间、空间语词进行搭配，*Встреча произошла на плат-форме*（在站台相遇）；可以同具有结果意义的感官动词连用 *не заметил его ухода*（没有注意到他离开）2）单纯结果动名词区别于过程类和状态类动名词可以出现在表达相继行为的上下文中 *Его приходу предшествовал звонок по телефону*（电话刚落他便到了）。3）在一定的上下文中，既可以和点状时间状语连用，又可以和段状时间状语连用，如 *после разлуки*（分手之后）/*во время разлуки*（临别之际）。类似的语词如 *завоевание*（征服），*очистка*（清理），*разрушение*（破坏）等。

除上述动名词从动词体范畴广义角度进行语义分类外, Падучева (2009: 328—334) 将动名词分为 процессы (过程) — (агитация, беседа, бой), событие (事件) — (отправка, казнь, разрушение), состояния (状态) — (гордость, горе, готовность), свойства (性质) — (элегантность, нежность) 四种类型, 并分别阐述了它们所具有的特点及其相互之间的区别。此外, 动名词按狭义体范畴, 即语法范畴, 也可以相应的划分为: 无限次数意义、具体过程意义 (重复持续过程、重复行为结果、重复短促行为)、概括事实意义 (张家骅 2005: 42—44)

3 结语

名词词汇语义结构中包含体貌范畴语义因素。具有体貌范畴语义因素的具体名词形式上由动词、形容词和名词通过后缀法、前缀法、复合法构成。其“常时”/“即时”特征通过详解词典中核心述谓词的词汇意义和体的语法意义显示出来; 抽象动名词形式上与对偶动词体存在构词派生关系并具有一定的规律性。意义上, 动名词与相应动词的语义联系不仅体现在概念意义上, 而且体现在体范畴意义方面。

名词体范畴语义因素与动词体的语法形式、动词的词汇意义和行为方式、句子的语法结构和交际结构、名词的数形式等因素一样, 也是参与表达体的功能语义范畴的一种语言手段。(彭玉海 2007: 57)

在本文论述的研究名词体貌范畴的诸学者中, Зализняк 在形式层面, 我国学者张家骅在意义层面上给予了最为充分完整的描写。(Падучева 2009: 326)

附注

1 S_0 指派生名词。умирание = S_0 (умирать) 读作 умирание 是 умирать 的派生名词; смерть = S_0 Perf (умирать) 读作 смерть 是 умирать 完成体派生名词。

2 俄语词汇释义出自苏联科学院四卷本词典 (МАС — Малый академический словарь, 即 Словарь русского языка (I—IV) АН СССР), 俄语例句出自俄语国家语料库 (Национальный корпус русского языка)。

3 $Func_i$ 表示功能词汇函数, 它从关键词的角度着眼, 描述关键词如何。关键词是表层句法结构中的主语, 动词描述关键词的功能、作用, 如: $Func_0$ (风) = 刮 (风); Incep (表开始动词词汇函数) 和 Liqu (取消动词词汇函数) 一般与其它动词性词汇函数组合构成复合函数, 分别表示开始/结束某种状态、活动, 如正文示例。

参考文献

- [1] Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл [М]. Москва: Наука, 1974.
- [2] Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека [М]. Москва: Языки русской культуры, 1998.
- [3] Виноградов В.В. Русский язык (грамматическое учение о слове) [М]. Москва: Учпедгиз, 1947.
- [4] Гловинская М.Я. Многозначность и синонимия в видо-временной системе русского глагола. Москва: Институт русского языка им. В.В.Виноградова РАН, 2001.
- [5] Жолковский А.К., Мельчук И.А. К построению действующей модели языка «Смысл \Leftrightarrow Текст» [А] // Машинный перевод и прикладная лингвистика [С]. 1969. №11.
- [6] Зализняк А.А. Связь отглагольных существительных на -ние, -тие с глагольным видом [А] // К юбилею Т.В.Цивьян [С]. 2007.
- [7] Маслов Ю.С. Вид и лексическое значение глагола в русском языке // Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз. [Ж]. 1948. №4. Т.7.
- [8] Мельчук И.А. Опыт теории лингвистических моделей «Смысл \Leftrightarrow Текст». Москва: Наука, 1974.
- [9] Падучева Е.В. Лексическая аспектуальность и классификация предикатов по Маслову – Вендлеру //

- Вопросы Языкознания[J]. 2009. №6.
- [10]Падучева Е.В. Статьи разных лет[M]. Москва: Языки славянских культур, 2009.
- [11]Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении[M]. Москва: Учпедгиз, 1935.
- [12]Русская разговорная речь[M]. Москва: Наука, 1973.
- [13]Словарь русского языка (I—IV) АН СССР[Z]. Москва: Наука, 1981—1984.
- [14]Урысон Е.В. Проблемы исследования языковой картины мира. Аналогия в семантике [M] Москва: Языки славянской культуры, 2003.
- [15]Шведова Н.Ю. Русская грамматика АН СССР[Z]. Москва: Наука, 1980.
- [16]Chomsky N. Studies on Semantics in Generative Grammar[M]. The Hague: Mouton, 1972.
- [17]Seuren A.M. Semantic Syntax[M]. London: Oxford University Press, 1974.
- [18]Vendler Z. Linguistics and Philosophy[M]. Ithaca: Cornell Univ. Press, 1967.
- [19]蔡 晖. 试论俄语动词的主题类别[J]. 中国俄语教学, 2010 年第 2 期.
- [20]彭玉海. 体范畴语义研究的新探索——评析《俄语名词词汇意义中的体范畴语义成素》[J]. 中国俄语教学, 2007 年第 3 期.
- [21]张家骅. 俄汉动词语义类别对比述要[J]. 外语学刊, 2000 年第 2 期.
- [22]张家骅. 名词的体范畴语义成素[J]. 中国外语, 2005 年第 1 期.
- [23]张家骅等. 俄罗斯当代语义学[M]. 北京: 商务印书馆, 2005.

Description of Aspect Category of Russian Nouns from the Perspective of Morphology and Semantics

XIE Kun

(Centre for Russian Language Literature and Culture Studies of Heilongjiang University,
Harbin 150080, China)

Abstract: We describe the aspect category in the lexical meanings of concrete nouns and abstract nouns in Russian from the perspective of morphology and semantics respectively. The description of aspect category of concrete nouns is based on morphology; the relations of the derivation between the abstract noun and the aspect of corresponding verb pairs are summarized in the narrow sense of aspect. We classify concrete nouns with the category of aspect into function nouns and relative nouns and illustrate the characteristics respectively. At last, we clarify the semantic types of abstract nouns embodied in the category of aspect in both their broad and narrow sense, and describe their semantic characteristics respectively.

Key Words: aspect category; function nouns; relative nouns; semantic classification of verbs

作者简介: 谢昆 (1983—), 黑龙江人, 黑龙江大学俄语语言文学与文化研究中心在读博士生。研究方向: 语义学。

收稿日期: 2011-03-16

[责任编辑: 叶其松]